

Schnellstart-Anleitung für KFZ Ladeadapter

Artikelnummer: 43183, 43184, 43563 und 63518



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig. Sie ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zur Benutzung. Bewahren Sie dieses Dokument auf. Die Montage und Demontage des Produktgehäuses darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal erfolgen!

1 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG	Lebensgefahr durch Stromschlag! Brandgefahr durch Überlastung!	Vermeiden Sie den Kontakt mit Netzspannungen! Achten Sie auf die maximalen Ausgangsströme des Produktes! Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
⚠️ VORSICHT	Kurzschlussgefahr! Verletzungsgefahr durch Stolpern!	Überbrücken Sie keine Kontakte! Stecken Sie keine Gegenstände in Lüftungsschlitze oder Anschlussbuchsen! Achten Sie auf sichere Kabelverbindung und -verlegung!
HINWEIS		Verwenden Sie dieses Produkt nur im Trockenen. Lassen Sie das Produkt im Betrieb nie unbeaufsichtigt. Ihr Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände!

2 Beschreibung und Funktion

Ihr Produkt dient der Spannungsumwandlung von 12-24V DC zu 5V DC USB.

43183

43184

43563

63518



3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt dient dem Laden oder Betreiben mobiler USB-Kleingeräte, die mit 5 V DC betrieben werden.

4 Anschluss und Bedienung

- Vergleichen Sie die technischen Daten aller verwendeter Produkte und stellen Sie die Kompatibilität sicher.
- Verbinden Sie den KFZ-Ladeadapter über dessen USB-Kabel mit dem zu ladenden/betreibenden Gerät.
- Stecken Sie den Reiseladeadapter in eine 12-24 V KFZ-Steckdose.



Bild 1: Anschluss

HINWEIS

Bei manchen Fahrzeugtypen liegt nur bei eingeschalteter Zündung eine Spannung an der KFZ-Steckdose an.

- Trennen Sie alle Kabelverbindungen nach Gebrauch.

5 Gewährleistung und Haftung

- Der Hersteller gewährt auf ein neues Produkt 2 Jahre gesetzliche Gewährleistung.
- Da der Hersteller keinen Einfluss auf die Installation des Produktes hat, deckt die Gewährleistung nur das Produkt selbst ab.
- Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Installation, Bedienung oder Wartung entstehen.
- Ändern und modifizieren Sie das Produkt und dessen Zubehör nicht.
- Ein anderer als in dieser Betriebsanleitung beschriebener Einsatz ist unzulässig und führt zu Haftungsausschluss.
- Druckfehler und Änderungen an Gerät, Verpackung oder Anleitung behalten wir uns vor.

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Reinigen Sie es nur mit einem trockenen, weichen Tuch.
- Vermeiden Sie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Lagern Sie Ihr Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf, um Schäden zu vermeiden.

7 Entsorgungshinweise



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Richtlinie: 2012/19/EU, WEEE Nr.: 82898622

8 EG-Konformitätserklärung



Dieses Produkt ist mit der nach den geltenden Richtlinien vorgeschriebenen Kennzeichnung versehen: Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Handelsmarke der Wentrion GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

9 Technische Daten

Modell	43183	43184	43563	63518
Eingangs- / Ausgangsspannung	12-24V DC / 5V DC			
Ausgangsstromstärke	1,2A	1 x 2,1A / 2 x 1.05A	2.0A	1 x 3.1A / 2 x 1.55A
Eingang / Ausgang	KFZ-Stecker / USB A-Buchse	KFZ-Stecker / 2 x USB A-Buchse	KFZ-Stecker / USB A-Buchse	KFZ-Stecker / 2 x USB A-Buchse
Maße	48 x Ø 27mm	53 x Ø 30mm	53.7 x Ø 29.25 mm	58 x Ø 30mm
Farbe	schwarz			

Quick Start Guide for USB Car Chargers

Article number: 43183, 43184, 43563 and 63518



Read the instructions carefully and completely. It is part of the product and contains important notes for use. Keep this document! Only skilled electricians may assemble and disassemble the housing of the product.

1 Safety Instructions

WARNING	Risk of life by electric shock! Risk of burning by overloading!	Avoid contacting mains voltages! Attend to the maximum output currents of the product! Voltage-free only by unplugged mains plug!
CAUTION	Risk of short-circuit! Risk of stumbling!	Never bridge contacts! Do not put things into slots or ports! Attend to safe cable connections and laying!
NOTICE		This product is not a toy and not meant for children! Only use this product in dry condition. Never let the product unattended in use.

2 Description and Function

Your product is made for converting 12-24V DC board voltage to 5V DC USB.

43183 43184 43563 63518



3 Intended Use

- This product is made for charging or operating mobile USB devices, working with 5V DC.

4 Connecting and Operating

- Compare the specifications of all used products and make sure they work with each other.
- Connect your mobile USB device to the USB car charger.
- Plug the travel charger into a 12-24V DC car socket.



Figure 1: Connecting

NOTICE Some vehicle types only support output voltage when the ignition is on.

- Disconnect all cable connections after use.

5 Warranty and Responsibility

- The producer grants a 2 years warranty to a new device.
- As the manufacturer has no influence on installation, warranty only applies to the product itself.
- The manufacturer is not liable for damages to persons or property caused by improper installation, operation or maintenance.
- Do not alter or modify the product or its accessories.
- Any use other than described in this user's manual is not permitted and causes loss of warranty, loss of guarantee, and non-liability.
- We reserve our right for misprints and changes of the device, packing, or user's manual.

6 Maintenance, Care, Storage and Transport

- The device is maintenance-free.
- Always disconnect the mains plug from mains when not in use!
- Use a dry and soft cloth to clean your product.
- Avoid extreme conditions, such as extreme heat, cold, humidity or direct exposure to the sun, as well as vibrations and mechanical pressure also during maintenance, care, storage, and transport.
- Keep the product away from children and store it at dry and dust-proof places!
- Keep the original packing for transport and to avoid damages.

7 Disposal Instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

You as a consumer are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE Directive: 2012/19/EU, WEEE N°: 82898622

8 EC Declaration



This device corresponds to the relevant EU directives: With the CE sign the Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to these basic standards and directives.

9 Specifications

Model	43183	43184	43563	63518
Input / Output voltage	12-24V DC / 5V DC			
Output current	1,2A	1 x 2.1A / 2 x 1.05A	2.0A	1 x 3.1A / 2 x 1.55A
Input / Output	Car Plug / USB A-Socket	Car Plug / 2 x USB A-Socket	Car Plug / USB A-Socket	Car Plug / 2 x USB A-Socket
Dimensions	48 x Ø 27mm	53 x Ø 30mm	53.7 x Ø 29.25 mm	58 x Ø 30mm
Color	black			

Guide de démarrage rapide pour Chargeurs de voiture USB

Numéro d'article: 43183, 43184, 43563 et 63518



goobay®

Lisez attentivement les instructions et complètement. Il fait partie du produit et contient des notes importantes d'utilisation. Conservez ce document! Seuls des électriciens qualifiés peuvent monter et démonter le boîtier du produit.

1 Consignes de sécurité

 MIS EN GARDE	Risque de mort par électrocution! Risque de brûlure par une surcharge!	Évitez tout contact avec des tensions secteur! Assister à des courants de sortie maximale du produit! Tension-libre seulement par débranché fiche secteur!
 ATTENTION	Risque de court-circuit! Risque de chute!	Jamais contacts de pont! Ne pas mettre les choses dans les fentes ou les ports! Assister à des connexions de câble SAFE et la pose!
NOTE	Ce produit n'est pas un jouet et ne vise pas pour les enfants! N'utilisez ce produit à l'état sec. Ne jamais laisser le produit sans surveillance.	

2 Description et fonctions

Votre produit est fait pour convertir 12-24V DC tension électrique continue bord de 5V DC USB.

3 Utilisation prévue

- Ce produit est fabriqué pour charger ou d'exploitation mobile USB dispositifs, en collaboration avec 5V DC.

4 Connexion et Opération

- Comparer les caractéristiques de tous les produits utilisés et faire assurer qu'ils fonctionnent les uns avec les autres.
- Connectez votre appareil mobile USB pour le chargeur de voiture USB.
- Branchez le chargeur de voyage dans une prise de voiture DC 12-24V.



Figure 1: Connexion

NOTE

Certains types de véhicules ne supportent tension de sortie lorsque le contact est mis.

- Débranchez tous les câbles après utilisation.

5 Garantie et responsabilité

- Le fabricant accorde une garantie de 2 ans à un appareil neuf.
- Comme le fabricant n'a aucune influence sur l'installation, la garantie s'applique uniquement au produit lui-même.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages physiques ou matériels causés par une mauvaise installation ou maintenance, ou une opération non décrite dans le présent manuel.
- Ne modifiez pas et n'altérez pas le produit ni ses accessoires.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent manuel d'utilisation est interdite, et provoque l'annulation de la garantie et nous dégage de toute responsabilité.
- Nous réservons tous les droits en cas d'erreur d'impression et de modification de l'appareil, de l'emballage ou du manuel d'utilisation.

6 Entretien, maintenance, stockage et transport

- L'appareil ne requiert pas de maintenance.
- Débranchez toujours le produit de l'appareil et débranchez la fiche du secteur en cas de non-utilisation!
- Utilisez un linge sec pour nettoyer votre produit. Faites attention à éviter les éraflures. Utilisez un chiffon légèrement humide pour les taches tenaces. Attention aux câbles sous tension! N'utilisez aucun produit de nettoyage. Cela peut causer des brûlures aux matériels. Éviter l'entrée de liquides dans l'appareil.
- Évitez les endroits à fortes températures ou forte humidité, les endroits où l'appareil risque d'être mouillé, que ce soit en cours d'entretien, de maintenance, de stockage ou de transport.
- Gardez le produit loin des enfants et stockez-le dans des endroits secs et hors poussière!
- Conservez l'emballage d'origine pour le transport et pour éviter des dommages.

7 Instructions pour l'élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

Directive DEEE : 2012/19/EU, No DEEE : 82898622

8 Déclaration CE



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentrion GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne. Toutes les marques et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

9 Spécifications

Modèle	43183	43184	43563	63518
Entrée / Sortie tension	12-24V DC  / 5V DC 			
courant de sortie	1.2A	1 x 2.1A / 2x 1.05A	2.0A	1 x 3.1A / 2 x 1.55A
Entrée / Sortie	Connecteur auto / Douille USB A	Connecteur auto / 2x Douille USB A	Connecteur auto / Douille USB A	Connecteur auto / 2x Douille USB A
dimensions	48 x Ø 27mm	53 x Ø 30mm	53.7 x Ø 29.25 mm	58 x Ø 30mm
Couleur	noir			

Guida rapida per USB Caricatori da auto

Numero di articolo: 43183, 43184, 43563 e 63518



goobay®

Leggere le istruzioni attentamente e completamente. È parte integrante del prodotto e contiene importanti per l'uso. Conservare questo documento! Solo elettricisti qualificati possono montare e smontare l'alloggiamento del prodotto.

1 Istruzioni per la sicurezza

AVVISO	Pericolo di vita per scossa elettrica! Pericolo di ustioni da sovraccarico!	Evitare il contatto con tensioni di rete! Partecipare alle correnti massime di uscita del prodotto! Privo di tensione solo staccato la spina!
ATTENZIONE	Rischio di corto circuito!	Mai contatti ponte! Non mettere le cose in slot o le porte! Pericolo di inciampare! Partecipare ai collegamenti dei cavi sicuri e posa!
NOTIFICA		Questo prodotto non è un giocattolo e non è pensato per i bambini! Utilizzare il prodotto solo in condizioni asciutte. Non lasciare mai incustodito il prodotto in uso.

2 Descrizione e funzione

Il prodotto è stato realizzato per la conversione di 12-24V DC tensione di bordo a 5V DC USB.

43183

43184

43563

63518

3 Uso

- Questo prodotto è fatto per la ricarica o l'uso mobile del USB dispositivi, che lavorano con 5V DC.

4 Collegare e utilizzare

- Confrontare le specifiche di tutti i prodotti utilizzati e fare assicurarsi che funzionino con l'altro.
- Collegare il dispositivo mobile USB al caricabatteria per auto USB.
- Collegare il caricabatterie da viaggio in una presa auto 12-24V DC.

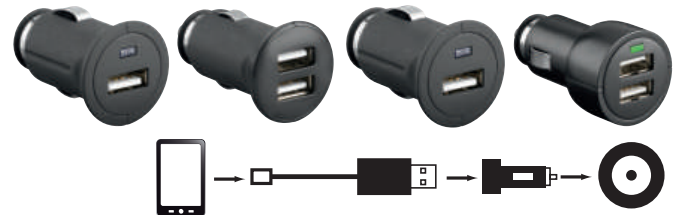


Figura 1: Collegare

NOTIFICA	<i>Alcuni tipi di veicoli solo supportano tensione di uscita quando il quadro è acceso.</i>
-----------------	---

- Scollegare tutti i collegamenti dei cavi dopo l'uso.

5 Garanzia e responsabilità

- Il produttore garantisce per 2 anni i dispositivi nuovi.
- Poiché il produttore non ha alcuna influenza sull'installazione, la garanzia si applica solo al prodotto stesso.
- Il produttore non è responsabile per i danni alle persone o alle proprietà provocati da installazione, uso o manutenzione inappropriata, o diversa dalle istruzioni di questo manuale.
- Non alterare o modificare il prodotto o suoi accessori.
- È vietato qualsiasi uso in modo diverso da quello descritto in questo Manuale d'uso ed implica l'annullamento della garanzia e delle responsabilità.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al dispositivo, all'imballaggio ed al Manuale d'uso.

6 Manutenzione, Cura, conservazione e trasporto

- Il dispositivo non necessita di manutenzione.
- Scollegare sempre il prodotto dal dispositivo e scollegare il cavo d'alimentazione quando non è in uso!
- Usare un panno di stoffa asciutto per pulire il prodotto. Prestare attenzione per evitare di graffiare il prodotto. Usare un panno leggermente inumidito per pulire le macchie difficili. Prestare attenzione ai cavi di massa! Non usare alcun prodotto detergente. Questi provocano bruciature ai materiali. Evitare che i liquidi penetrino nel dispositivo.
- Evitare luoghi con alte temperature, umidità, o luoghi che possono bagnarsi; questo vale anche durante la manutenzione, la riparazione, l'immagazzinamento ed il trasporto.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini ed immagazzinarlo in luoghi asciutti e senza polvere!
- Conservare l'imballo originale per trasportare il prodotto ed evitare danni.

7 Istruzioni sullo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

Direttiva WEEE: 2012/19/EU, WEEE No: 82898622

8 Dichiarazione CE



Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee. Tutti i marchi e marchi registrati sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

9 Specifiche

Modello	43183	43184	43563	63518
Ingresso / Uscita di tensione	12-24V DC / 5V DC			
corrente di uscita	1,2A	1 x 2.1A / 2 x 1.05A	2.0A	1 x 3.1A / 2 x 1.55A
Ingresso / Uscita	Auto spina / presa USB A	Auto spina / 2 x presa USB A	Auto spina / presa USB A	Auto spina / 2 x presa USB A
dimensioni	48 x Ø 27mm	53 x Ø 30mm	53.7 x Ø 29.25 mm	58 x Ø 30mm
Colore	nero			